

Time, Space, People.

**T
I
M
E
S
P
A
C
E
P
E
O
P
L
E.**

laCividina

laCividdina









Time, Space, People



Azienda Company

Manualità e digitalizzazione, cultura del progetto e del prodotto, legame con il territorio e valorizzazione delle persone. Per comprendere laCividina di oggi, Fulvio Bulfoni e Paola Mesaglio ci raccontano i percorsi e le scelte che ne hanno guidato l'evoluzione, lungo quasi 50 anni di storia.

Quali sono state le tappe del vostro percorso, dal 1976 al presente?

FB — Come tantissime altre realtà italiane, siamo un'azienda di tradizione familiare: il fondatore è stato il mio papà Carlo che fino da ragazzo, aveva imparato l'arte della tappezzeria. In quegli anni si lavorava ancora con tecniche e materiali tradizionali: molle in acciaio, crine, tela di sacco, chiodini, borchie... bisogna però dire che ancora oggi, nonostante decenni di innovazioni nei metodi e nelle tecnologie, la tappezzeria mantiene una predominante manualità.

Tornando a mio padre, dopo essersi fatto un'esperienza come direttore di produzione, a metà degli anni 1970 decise di mettersi in proprio, dedicandosi però a un settore specifico: lo sviluppo dei prototipi. Questo lo portò a collaborare con numerosi e importanti designer, crescendo ogni giorno nella capacità di ricercare nuove soluzioni e nuovi materiali. Come abbiamo detto, nel suo laboratorio si lavorava con le mani ma allo stesso tempo, si parlava il linguaggio del design, assorbendo la cultura del progetto, con le sue ispirazioni e le sue regole.

Dopo questa lunga fase che potremmo definire di apprendimento, è sorta spontanea la domanda: perché non andare oltre la prototipazione e

Craftsmanship and digitisation, design and product culture, ties with the local area and the empowerment of people. To understand laCividina today, Fulvio Bulfoni and Paola Mesaglio talk about the paths and choices that have marked the company's evolution over its nearly 50-year history.

What have been the milestones of your journey from 1976 to date?

FB — Like many other Italian companies, we are a family business: my father Carlo was the founder. He learned the art of upholstery from a young age. In those years, traditional materials and techniques were still in use: steel springs, horsehair, burlap, tacks, studs, etc. Having said that however, and despite decades of innovation in terms of methods and technologies, upholstery still remains predominantly a craft.

As for my father, after gaining experience as a production manager, in the mid-Seventies he decided to venture out on his own in a specific sector: prototype development. This led him to work with several important designers, thus growing daily in his ability to seek out new solutions and materials. As we mentioned earlier, the work was done manually in his workshop but with an eye towards design, whilst also absorbing design culture, its inspirations and rules.

After this extensive phase, which we could define as a learning period, the next question was: why not go beyond prototyping and offer our own laCividina branded products? This marked the beginning of the second phase in our history, around the late 1990s. We started out with three collections, which we developed in partnership



proporre dei prodotti con il marchio laCividina? È iniziata così, intorno alla fine degli anni 1990, la seconda fase della nostra storia. Siamo partiti con tre collezioni, nate dalla collaborazione con i designer Gianni Rossetti e Peter Harvey, che ancora oggi, a distanza di quasi 30 anni, sono presenti nel nostro catalogo, testimoniando le qualità di un design che dura nel tempo. Il primo decennio del 2000 è stato per noi molto impegnativo, ma anche molto importante, perché ci siamo affacciati sul mercato, vivendone le dinamiche e comprendendo l'importanza dell'immagine, oltre che del prodotto. Insieme a un numero sempre maggiore di designer, abbiamo sviluppato altre collezioni e messo la nostra flessibilità produttiva al servizio di progetti completamente custom: un'attività che ci ha permesso di crescere e strutturarci sempre di più. In questa fase, oltre al passaggio delle consegne da parte di mio padre Carlo, che pur affiancandomi ancora oggi con i suoi consigli, mi ha affidato una totale libertà decisionale, un passo fondamentale è stato l'ingresso di Paola, che ha portato nella nostra piccola realtà familiare la sua esperienza di manager di una grande azienda. Dal 2009 è iniziata la collaborazione professionale con un amico di lunga data, l'architetto Luca Botto, che con il suo patrimonio di passione, conoscenza e ricerca continua nel campo del design, ci ha

with designers Gianni Rossetti and Peter Harvey and which are still featured in our catalogue after almost 30 years, bearing witness to the enduring quality of timeless design. The first decade of the 2000s was very demanding for us, but also crucial. We stepped into the market, experiencing its dynamics and grasping the importance of image, as well as the product itself. Together with a constantly growing number of new designers, we developed additional collections and applied our production flexibility to entirely custom-made projects. This activity has facilitated our continuous growth and organisational structure. During this phase, my father Carlo —who still guides me with his insight— entrusted me with the business and total decision-making freedom. Another important step was the arrival of Paola, who brought her managerial experience from a large company into our small family business. In 2009 our professional partnership with architect and longtime friend Luca Botto began. With his passion, wealth of knowledge and ongoing research in the field of design, he helped to propel us even further, by establishing increasingly numerous and important relationships with influential figures in the design industry.

aiutati a fare un passo ulteriore, stringendo relazioni sempre più numerose e significative con protagonisti della cultura del progetto.

Dal 2000 a oggi, il numero dei designer con i quali avete collaborato è passato da 3 a 23. Ma come si svolge il vostro rapporto con i progettisti?

FB — Per noi è fondamentale condividere una visione del design che io stesso assorbivo già da ragazzo, quando durante le vacanze estive venivo a dare una mano nel laboratorio di papà. È un'idea di qualità del progetto e capacità di rispondere alle richieste del mercato che ci porta a scegliere, di volta in volta, il designer più adatto a esprimere quello che abbiamo in mente: non solo con le sue competenze e il suo stile, ma con la sua stessa sensibilità. Perché la centralità della persona è un valore fondamentale in tutto quello che facciamo, anche nella fase di ideazione e sviluppo. Ma è altrettanto importante una coerenza di fondo che leghi tutte le collezioni laCividina, un filo conduttore che ci renda riconoscibili. L'unico prodotto che non è nato esattamente così è Osaka di Pierre Paulin, un designer che per noi è stato sempre un punto di riferimento, proprio per i suoi valori di essenzialità, versatilità e modernità senza tempo. Purtroppo è scomparso prima che riuscissimo a incontrarlo, ma grazie alla sua moglie e assistente Maia, abbiamo avuto l'onore di rieditare il suo progetto originale del 1967, oggi protagonista di alcune delle nostre realizzazioni più importanti: come il grande allestimento per le sfilate di Louis Vuitton a Montecarlo nel 2014 e, successivamente, in altre location in tutto il mondo.

Perché avete deciso di trasferirvi in una nuova sede e come avete vissuto questo passaggio?

PM — È stata una logica conseguenza della nostra crescita e della volontà di diventare un'azienda ancora più strutturata e organizzata. Abbiamo

From 2000 to date, the number of designers with whom you have worked has grown from 3 to 23. But how do you cultivate your relationship with the designers?

FB — Sharing a design vision that I absorbed from a young age —when I used to lend a hand in my father's workshop during the summer holidays— is crucial to us. A notion of project quality and the ability to meet market demands guides us in our choice of the most suitable designer each time, someone who can express what we have in mind, not only through their skills and style, but also through their sensitivity. This is because placing people at the business core is a fundamental value in everything we do, even during the conceptual and development phase. An underlying coherence that connects all the laCividina collections is just as crucial, acting as a common thread that makes us stand out.

The only product that didn't come about in this exact manner is Osaka by Pierre Paulin, a designer who has always been a reference point for us owing to his minimalism, versatility and timeless modernity. He sadly passed away before we could meet him. However, thanks to his wife and assistant Maia, we had the honour of reissuing his 1967 original project, now featuring prominently in some of our most significant creations, such as the large installation for Louis Vuitton's fashion shows in Montecarlo in 2014, and subsequently, in other locations worldwide.

Why did you decide to relocate to new headquarters and how did you experience this transition?

PM — It was a logical consequence of our growth and determination to become an even more structured and organised company. But we decided to remain loyal to the area where we were born, and also because the majority of our employees live nearby. Similarly, our suppliers are within a 50-kilometre radius. Our choice was somewhat sentimental, but also reflects our respect for





però deciso di restare fedeli al territorio dove siamo nati, anche perché la maggior parte dei nostri collaboratori vivono nei dintorni, così come i nostri fornitori che si trovano entro un raggio di 50 chilometri. Una scelta quindi un po' sentimentale, ma anche di rispetto verso chi lavora insieme a noi. È stata inoltre l'occasione di creare un ambiente con delle caratteristiche architettoniche e di vivibilità che rispecchiano la nostra filosofia e la nostra identità. Il progetto di Luca Botto è nato nel 2018, in un periodo in cui la sostenibilità ha iniziato a diventare un tema imprescindibile per l'architettura, quindi è stata l'occasione per attuare dei criteri di avanguardia per il comfort termico, la qualità dell'aria, l'illuminazione naturale, la riduzione dei consumi.

Cosa cambierà per laCividina con il trasferimento nella nuova sede?

PM — Le fasi di lavorazione manuale resteranno sempre fondamentali nel nostro processo produttivo, ma laCividina nel tempo è cresciuta e si è evoluta, nelle dimensioni come nelle attività. Ecco perché oggi stiamo completando la digitalizzazione dell'intera organizzazione aziendale: dall'amministrazione, alla logistica, alla pianificazione giornaliera della produzione, ai processi che si svolgono nei vari reparti, alla gestione del magazzino, all'automatizzazione degli imballaggi che ci consente di risparmiare spazio e di essere ancora più sostenibili... abbiamo tantissime cose da fare e da imparare! Quindi avere a disposizione una fabbrica nuova, ci offre l'opportunità di attuare un profondo rinnovamento organizzativo, ma anche di valorizzare ulteriormente le persone, creando un ambiente nel quale lavorare bene, dare il meglio di noi e contribuire, nel nostro piccolo, a un mondo più bello e sostenibile.

those who work with us. Moreover, it provided an opportunity to create an environment with architectural and liveability features that exemplify our philosophy and identity. Lucca Botto's project was developed in 2018, at a time when sustainability was beginning to emerge as an essential theme for architecture. Thus, it was a chance to implement cutting-edge criteria for thermal comfort, air quality, natural lighting and reduced energy consumption.

What will change for laCividina with the move to new headquarters?

PM — The manual crafting stages will always be key in our production process, but laCividina has grown and evolved over time, both in terms of size and activities. This is why we are currently finalising the digitisation process of our entire organisation, encompassing administration, logistics, daily production planning, the functional processes across the various departments, warehouse management and package automation that will allow us to save space and be ever more sustainable. There is so much to do and learn! A new plant is an opportunity for a thorough organisational renewal process, while also empowering our personnel. This enables the creation of an environment where we can work well, give our best and contribute in our small way to a more beautiful and sustainable world.





laCividina nel tempo laCividina over the years

1976

Carlo Bulfoni fonda laCividina, realtà specializzata nello sviluppo di progetti nel settore degli imbottiti. Il nome è ispirato all'antica Via Cividina, strada romana che attraversava la pianura friulana da ovest a est. L'azienda collabora con storici marchi italiani e studi di design.

Carlo Bulfoni establishes laCividina, specialised in upholstered furniture projects. The name is inspired by the ancient Via Cividina, a Roman road that crossed the Friulian plain from west to east. The company collaborates with historic Italian brands and design studios.

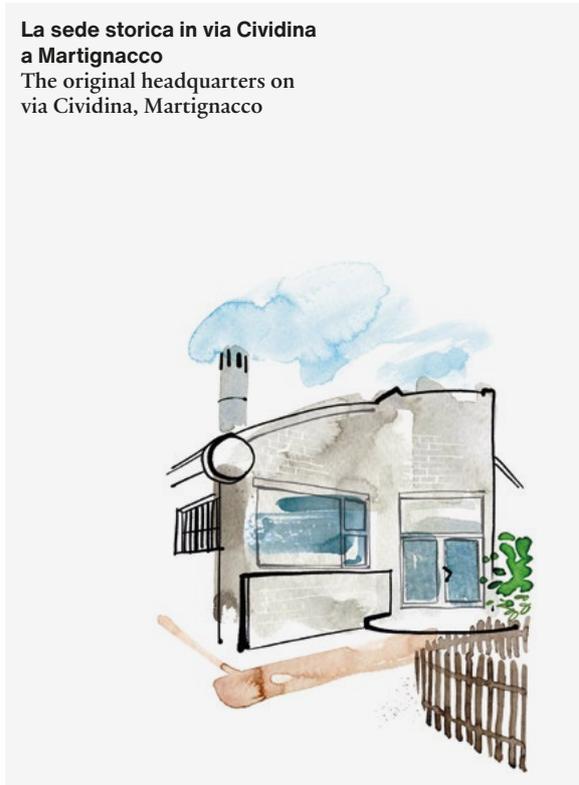
1999

Fulvio Bulfoni prende la guida dell'azienda, continua il processo di crescita già attuato dal padre Carlo, stringe rapporti con designer emergenti e inizia a proporre sul mercato le prime collezioni laCividina.

Fulvio Bulfoni takes the helm of the company, and continues the growth process started by his father Carlo. He forges connections with emerging designers and begins introducing the initial laCividina collections to the market.

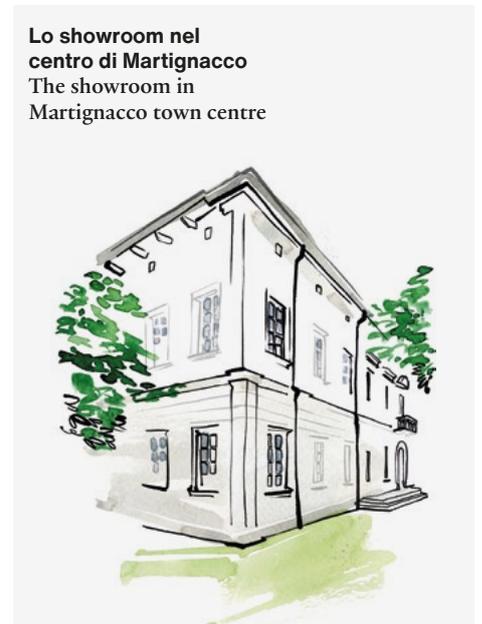
**La sede storica in via Cividina
a Martignacco**

The original headquarters on
via Cividina, Martignacco



**Lo showroom nel
centro di Martignacco**

The showroom in
Martignacco town centre



2009

laCividina inizia a sviluppare un catalogo di proposte sempre più ampio, in collaborazione con designer di livello internazionale. L'azienda cresce nelle dimensioni, avvalendosi di fornitori, laboratori specializzati, art director, graphic designer e fotografi nel proprio territorio.

laCividina starts developing an ever-expanding product catalogue in partnership with internationally renowned designers. The company expands in size, and works with suppliers, specialised workshops, art directors, graphic designers and photographers in the area.

2022

laCividina si trasferisce nel nuovo stabilimento, realizzato con criteri all'avanguardia nell'organizzazione, vivibilità, sostenibilità ed etica dell'ambiente di lavoro.

laCividina moves to the new facility, designed with cutting-edge criteria in terms of organisation, liveability, sustainability and workplace ethics.

2023

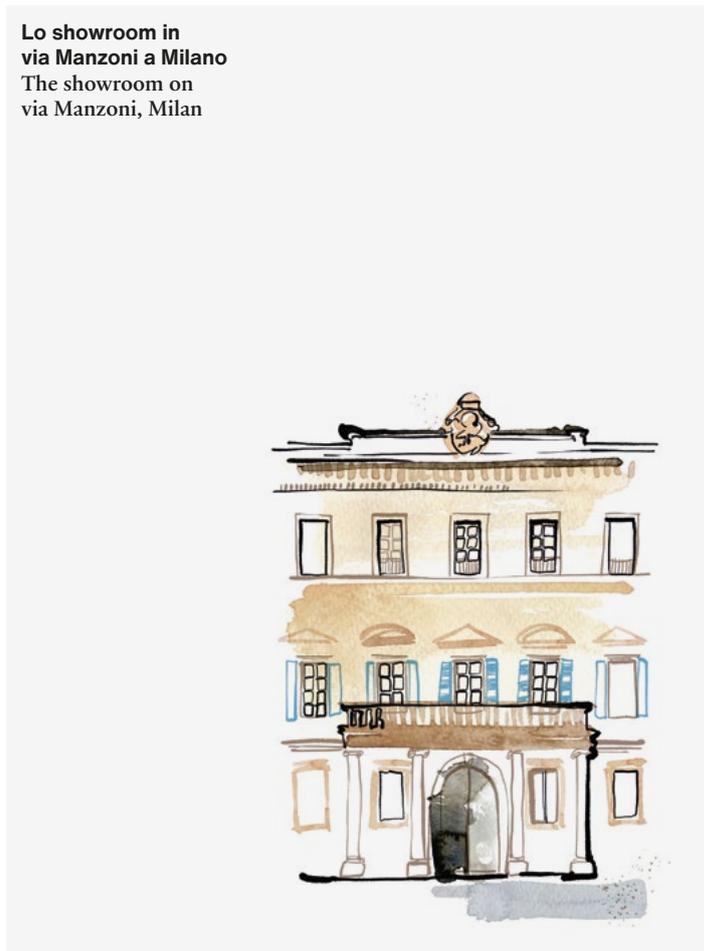
Viene inaugurato a Milano, all'interno del Palazzo Borromeo d'Adda, il primo showroom permanente laCividina.

The first permanent laCividina showroom opens in Milan inside Palazzo Borromeo d'Adda.

La nuova sede laCividina
The new laCividina headquarters



Lo showroom in via Manzoni a Milano
The showroom on via Manzoni, Milan



Una semplice complessità

La nuova sede laCividina sorge su un'area di circa 19.000 mq, nella verde campagna friulana, in diretta relazione con lo scenario delle colline e delle montagne. Il progetto architettonico della nuova sede di Martignacco è stato affidato a Luca Botto, che grazie alla sua lunga collaborazione come art director con laCividina, ha potuto interpretare in profondità le esigenze dell'azienda, alla luce del suo vissuto e dei suoi traguardi.

Sono state calcolate le superfici necessarie agli uffici (600 mq), agli spazi di produzione (2000 mq) e al magazzino dei semilavorati in arrivo e dei prodotti in partenza (800 mq) identificando i percorsi dei materiali e degli operatori. L'adozione di una tecnologia di confezionamento su misura dei prodotti finiti, ha permesso di ottimizzare in misura notevole lo spazio in magazzino. Un altro intervento importante in questo senso, è stato l'inserimento di un magazzino verticale per la gestione digitalizzata di tutti i componenti metallici e plastici.

Ulteriore obiettivo del progetto era garantire il migliore livello di benessere, in tutte le aree interne e in ogni stagione. Si è perciò scelto di realizzare un impianto a pavimento radiante per il riscaldamento e il raffrescamento, con un sistema di controllo centralizzato, per ottenere un comfort termico ideale, anche in relazione alle attività che si svolgono nei vari reparti, insieme a un sistema altrettanto avanzato di deumidificazione e purificazione dell'aria.

Caratteristica unica della nuova sede è la presenza di ampie vetrate che permettono, anche a chi lavora nei reparti produttivi, di spaziare con lo sguardo sull'ambiente circostante e sulle montagne friulane, creando una sensazione ineguagliabile di benessere. Questa soluzione consente inoltre di massimizzare l'illuminazione naturale, rappresentando un ulteriore fattore di ergonomia ed efficienza energetica.

Le superfici nere dell'esterno, oltre a essere in sintonia con l'immagine coordinata del brand laCividina, evidenziano l'essenzialità dell'edificio. Una semplicità che è solo apparente, in quanto nasce da una compenetrazione dinamica di volumi e sensazioni, con superfici scanalate o lisce, aggetti e vetrate rientranti che creano contrasti di vuoti e pieni. Il sole e l'ombra contribuiscono a creare un effetto architettonico che unisce l'armonia con la natura, con il fascino di una modernità senza tempo.

A simple complexity

The new laCividina headquarters cover a surface area of approximately 19,000 sqm, in the green Friuli countryside, directly adjacent to the surrounding hills and mountains. The architectural project for the new Martignacco headquarters was entrusted to Luca Botto. Thanks to his extensive collaboration as an art director with laCividina, he was able to gain a deep understanding of the company's needs, based on its past experiences and achievements.

The areas required for the offices (600 sqm), the production spaces (2,000 sqm), and the warehouse for incoming semi-finished products and outgoing goods (800 sqm) were calculated by identifying the pathways of materials and operations. Implementing customised packaging technology for finished products allowed for significant warehouse space optimisation. Another notable intervention was the incorporation of a vertical warehouse for the digitised management of all metallic and plastic components.

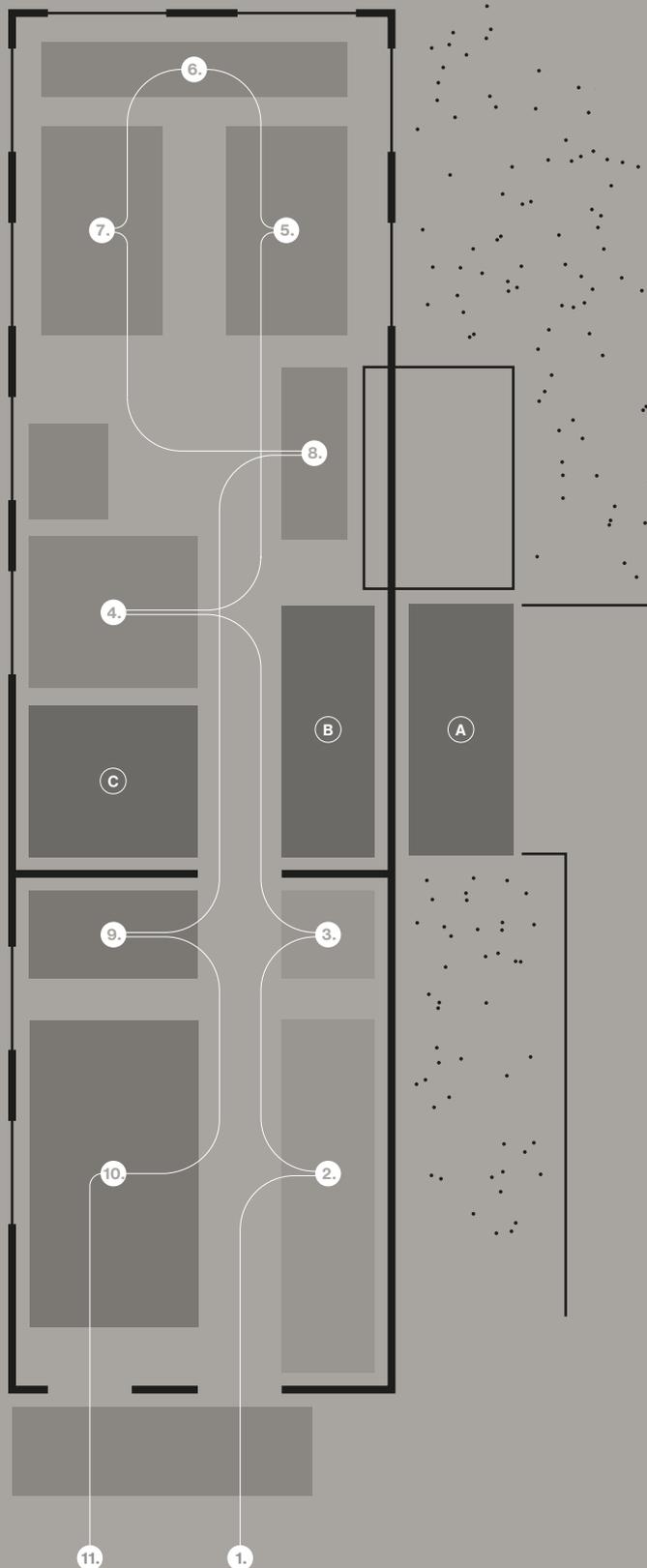
One additional objective of the project was to ensure the highest level of well-being across all indoor areas and during every season. Therefore, a decision was made to install an underfloor heating and cooling system, equipped with a centralised control system to achieve suitable thermal comfort levels, in tandem with the activities taking place in various departments. The setup is complemented by an equally advanced air dehumidification and purification system.

Large windows are a unique feature of the new headquarters, which allow even those working in the production departments to enjoy a bird's eye view of the surrounding environment and the mountains, thus creating an unparalleled sense of well-being. This choice also maximises natural lighting, adding to ergonomics and energy efficiency.

The black building exteriors not only resonate with the coordinated image of the laCividina brand, but also emphasise the building's minimalist character. This simplicity, however, is deceptive, as it arises from a dynamic interplay of volumes and sensations. It features grooved or smooth surfaces, projections and recessed windows that create an interplay of voids and solids. Sunlight and shadows produce an architectural effect that merges harmoniously with nature, surrounded by the allure of timeless modernity.

- A. Ingresso uffici
Office entrance
- B. Uffici
Offices
- C. Spazi comuni
Communal areas

- 1. Ricevimento
Reception area
- 2. Magazzino materie prime e semilavorati
Raw material and semi-finished goods warehouse
- 3. Magazzino verticale automatizzato
Automated vertical warehouse
- 4. Preparazione in bianco
The white covering phase
- 5. Taglio tessuto e pelle
Fabric and leather cutting
- 6. Cuciture/confezioni
Stitching/Packaging
- 7. Tappezzeria
Upholstery
- 8. Controllo qualità
Quality control
- 9. Scatolatrice e imballaggio
Cartoning machine and packaging
- 10. Stoccaggio merce da spedire
Storage of goods to be shipped
- 11. Spedizioni
Shipping department



Il pensiero centrale del progetto è stato creare un ambiente in cui le persone lavorassero meglio, partendo da un'analisi dei flussi e delle tempistiche delle attività che si svolgevano nella sede precedente.

The key concept of the project was to create an environment where people could work better, starting from an analysis of the flows and timing of the activities that took place in the previous location.



Time, Space, People



Prodotti Products



Un modo di fare unico

Ogni divano e poltrona laCividina racconta una storia di tradizione manifatturiera e qualità italiana, con il linguaggio senza confini del design contemporaneo. Dallo sviluppo del progetto, al prodotto finito, tutte le collezioni laCividina prendono forma completamente all'interno dello stabilimento di Martignacco, un ambiente che valorizza l'esperienza e il talento di ciascuna persona, come testimonia il minimo tasso di turn-over dei collaboratori. Passo dopo passo, laCividina si è trasformata da un piccolo laboratorio a un'azienda all'avanguardia nell'organizzazione, mantenendo il valore aggiunto della manualità che caratterizza tutte le fasi produttive. Grazie a questo equilibrio, laCividina si distingue inoltre per la capacità di realizzare i suoi prodotti anche su misura, nel rispetto delle caratteristiche e della personalità del progetto di design originale.

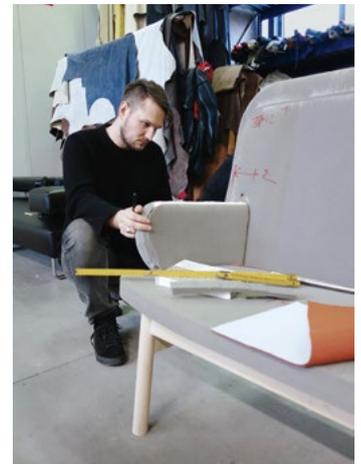
A unique way of doing things

Every laCividina sofa and armchair tells a story of manufacturing tradition and Italian quality, through the boundless language of contemporary design. From project development to the finished product, all laCividina collections are created entirely at the Martignacco plant, an environment that promotes the experience and skills of each individual, as evidenced by the low turnover rate of employees. Step by step, laCividina has evolved from a small workshop into a cutting-edge organisation, while retaining the added value of craftsmanship that defines all the production stages. This balance enables laCividina to stand out for its ability to also craft custom-made products, whilst respecting the characteristics and personality of the original design project.

Le collezioni laCividina nascono dal dialogo fra l'azienda e i designer, un rapporto non solo professionale ma umano, perché coinvolge la conoscenza e la passione di entrambi, per raggiungere degli obiettivi condivisi. Questa collaborazione non si limita allo sviluppo del brief e alla prototipazione, sempre effettuata direttamente in azienda, ma continua durante le varie fasi produttive, per ottimizzare ogni dettaglio. È uno scambio che arricchisce la cultura del progetto dell'azienda e permette ai designer di realizzare concetti e soluzioni che durano nel tempo.

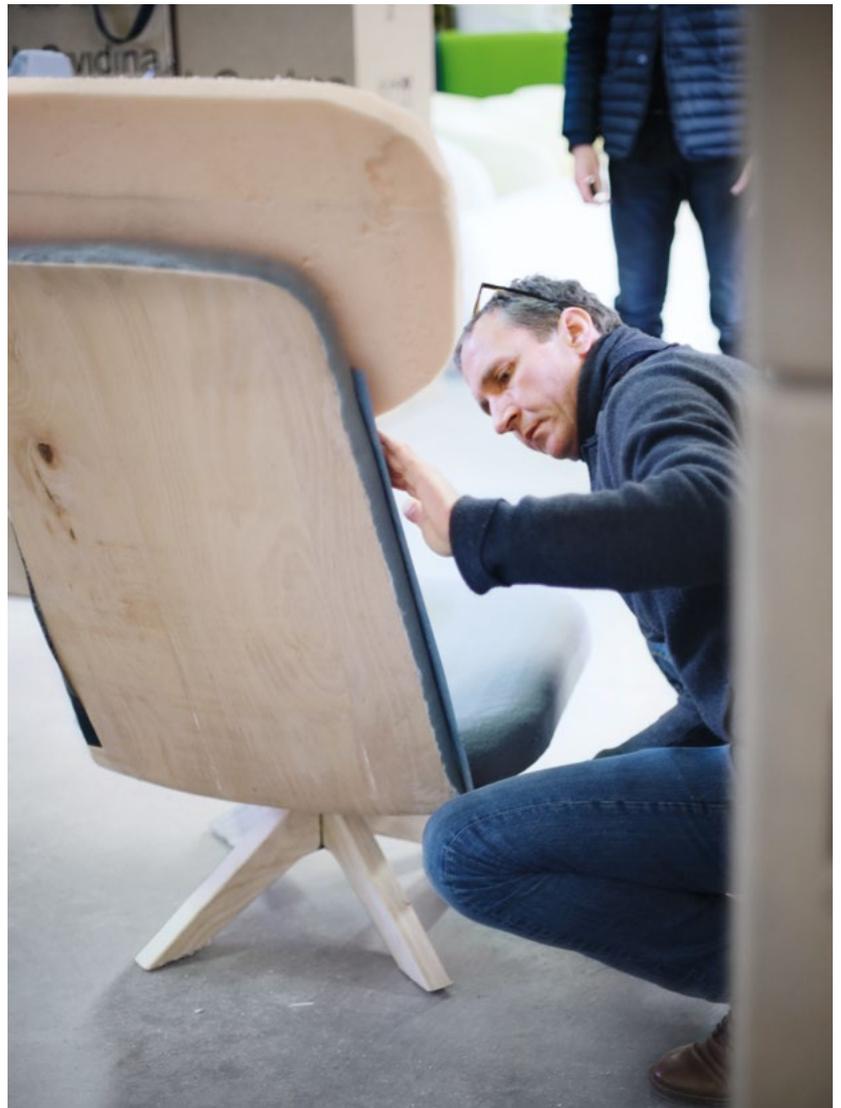
The laCividina collections are the product of constant interaction between the company and the designers—a relationship that is both professional and human at the same time, as it involves the knowledge and passion of both, to achieve shared objectives. This collaboration goes beyond brief development and prototyping, which is always carried out in-house. It also continues throughout the various production phases, with a view to optimising every detail. It is a relationship that adds to the company's design culture and enables designers to create concepts and solutions that last over time.

Sebastian Herkner
Ala





Michael Geldmacher
Myplace



LucidiPevere
Couchette



Lavorazione dei fusti, messa in bianco, taglio tessuti e pelle, tappezzeria: la realizzazione dei divani e delle poltrone laCividina richiedono ore di lavorazioni manuali, coordinate all'interno di un'attenta programmazione, per soddisfare le esigenze dei clienti con puntualità e versatilità. Tutto il processo si svolge in un sistema di qualità totale ISO 9001 e di gestione ambientale ISO 14001. La sicurezza, resistenza e durata dei prodotti è certificata dal CATAS, uno dei principali laboratori di prova nel panorama europeo dell'arredo, in accordo con la norma UNI EN 16139. Lo stesso ente certifica l'origine italiana delle collezioni laCividina e di tutti i loro componenti, secondo la norma UNI 11674.

Crafting the frames, white covering, fabric and leather cutting, upholstery: the creation of laCividina sofas and armchairs entails hours of manual work, which are coordinated with careful planning in order to meet customer needs on time and with versatility. The entire process takes place following a total quality system compliant with the ISO 9001 standard and an environmental management system compliant with the ISO 14001 standard. Product safety, resilience and durability are certified by CATAS, a leading testing laboratory within the European furniture scene, in accordance with the UNI EN 16139 standard. The same institution certifies the Italian origin of the laCividina collections and all their components, in compliance with the UNI 11674 standard.

La struttura in legno massello o multistrato curvato, con elevate caratteristiche qualitative e tecniche, è l'anima dei divani e delle poltrone laCividina.

The solid wood or curved plywood frame, characterised by high quality technical features, forms the core of laCividina sofas and armchairs.



Nella fase di messa in bianco, le strutture in legno vengono rivestite una ad una con strati di espanso a densità differenziata, per garantire un comfort ottimale.

During the white covering phase, the wood frames are covered one by one with layers of varying density polyurethane foam sheets to ensure optimal comfort.

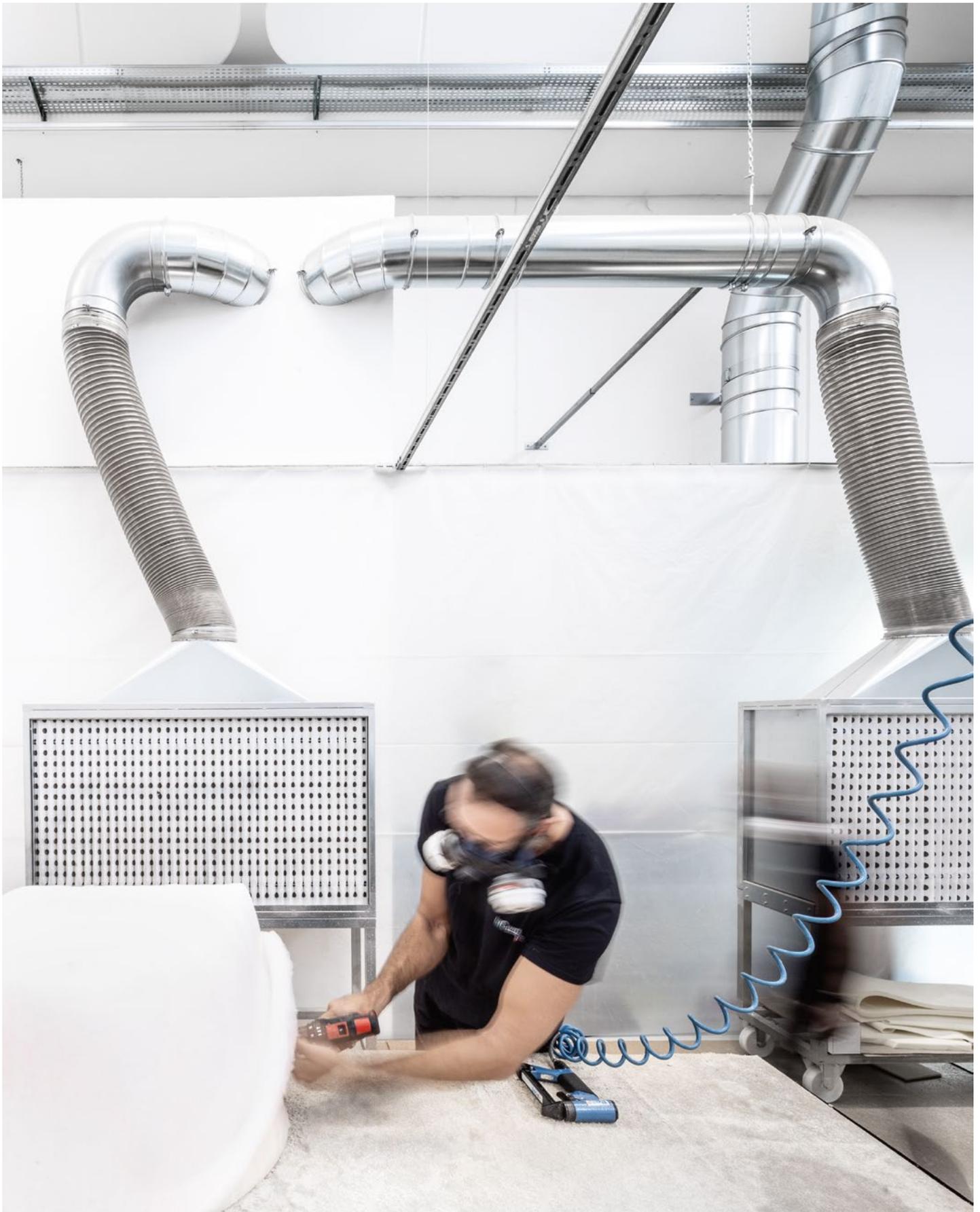




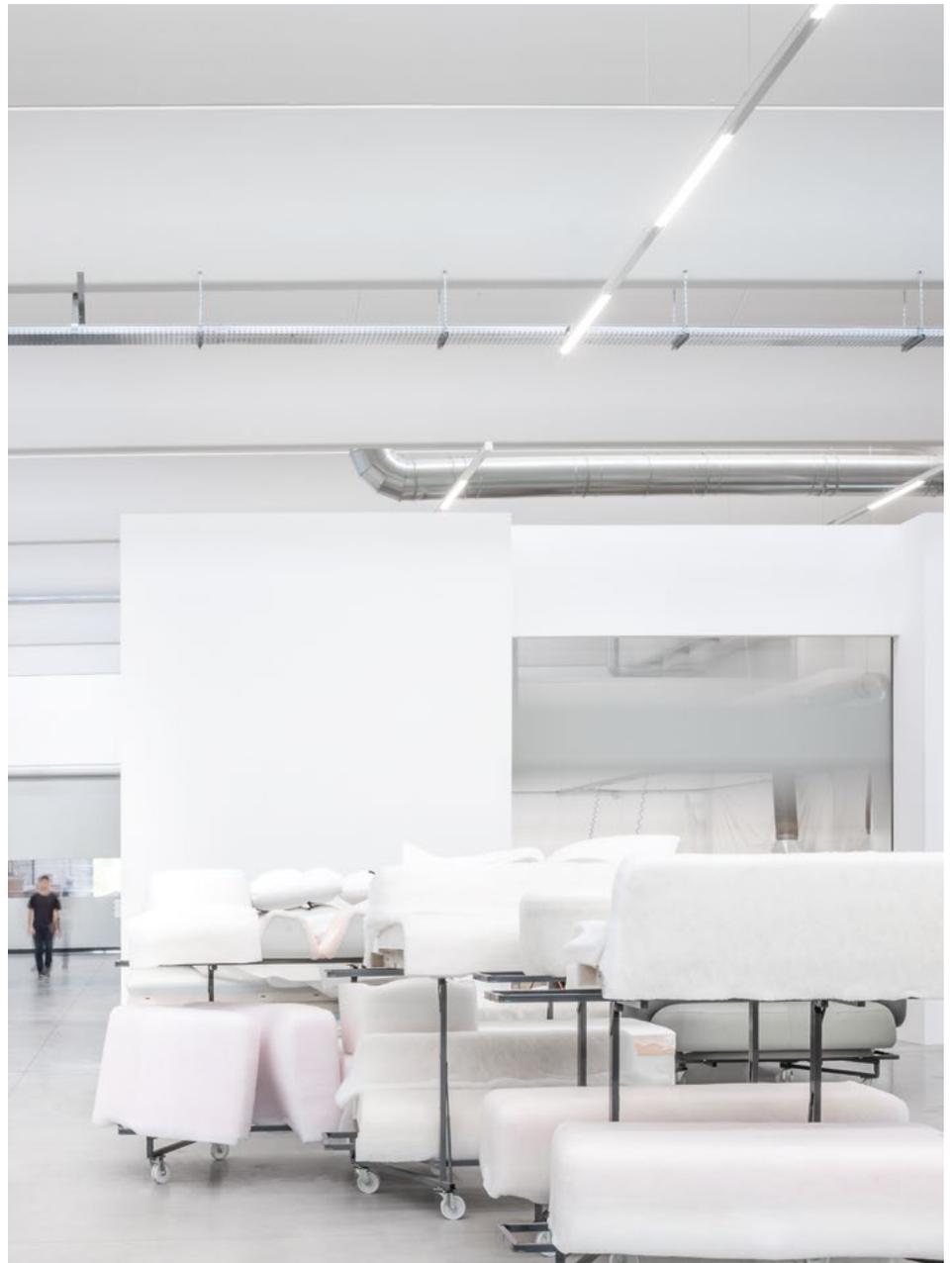


La cinghiatura della seduta è eseguita con tecniche tradizionali: questo consente di ottenere un prodotto molto più durevole.
The seat webbing process is carried out using traditional techniques, resulting in a more durable product.





Time, Space, People

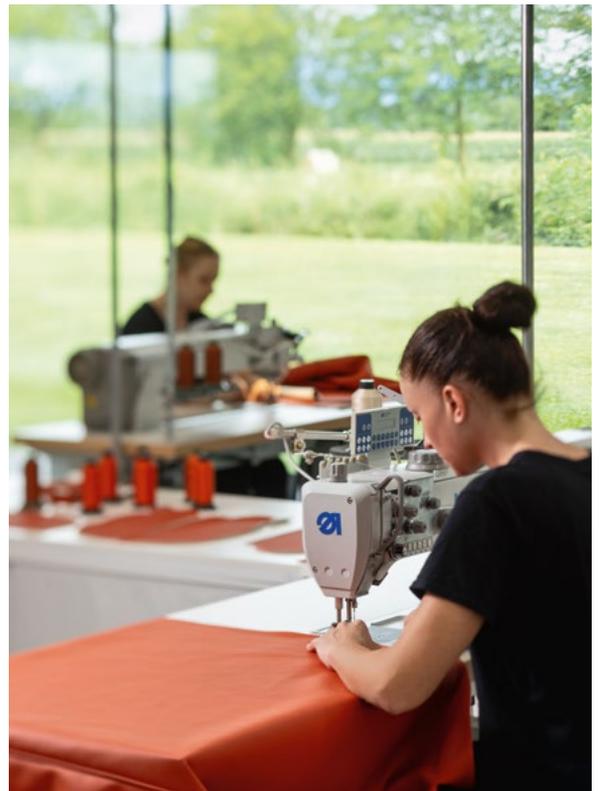
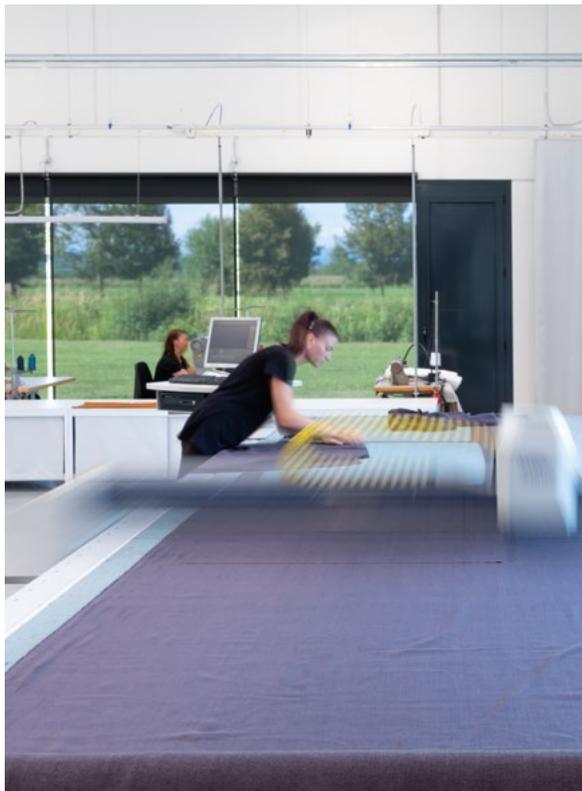
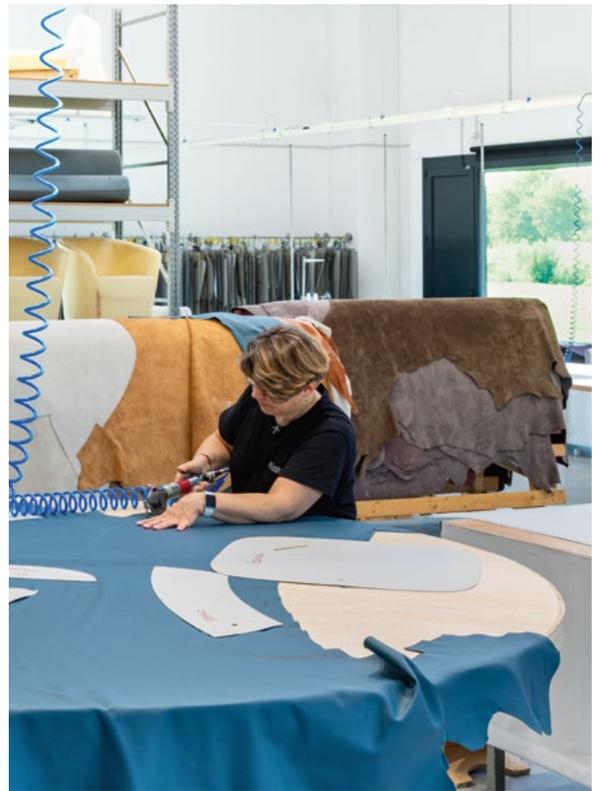


L'utilizzo di blocchi di espanso è una scelta più sostenibile rispetto alla schiumatura, perché consente di separare questo materiale al termine del ciclo di vita del prodotto.

The use of foam blocks is a more sustainable choice than foam padding, as it allows separation of the material at the end of the product lifecycle.



Il taglio delle pelli e dei tessuti è effettuato a mano, utilizzando delle sagome per ogni singolo elemento del rivestimento. Leather and fabrics are cut by hand, using templates for each individual covering element.



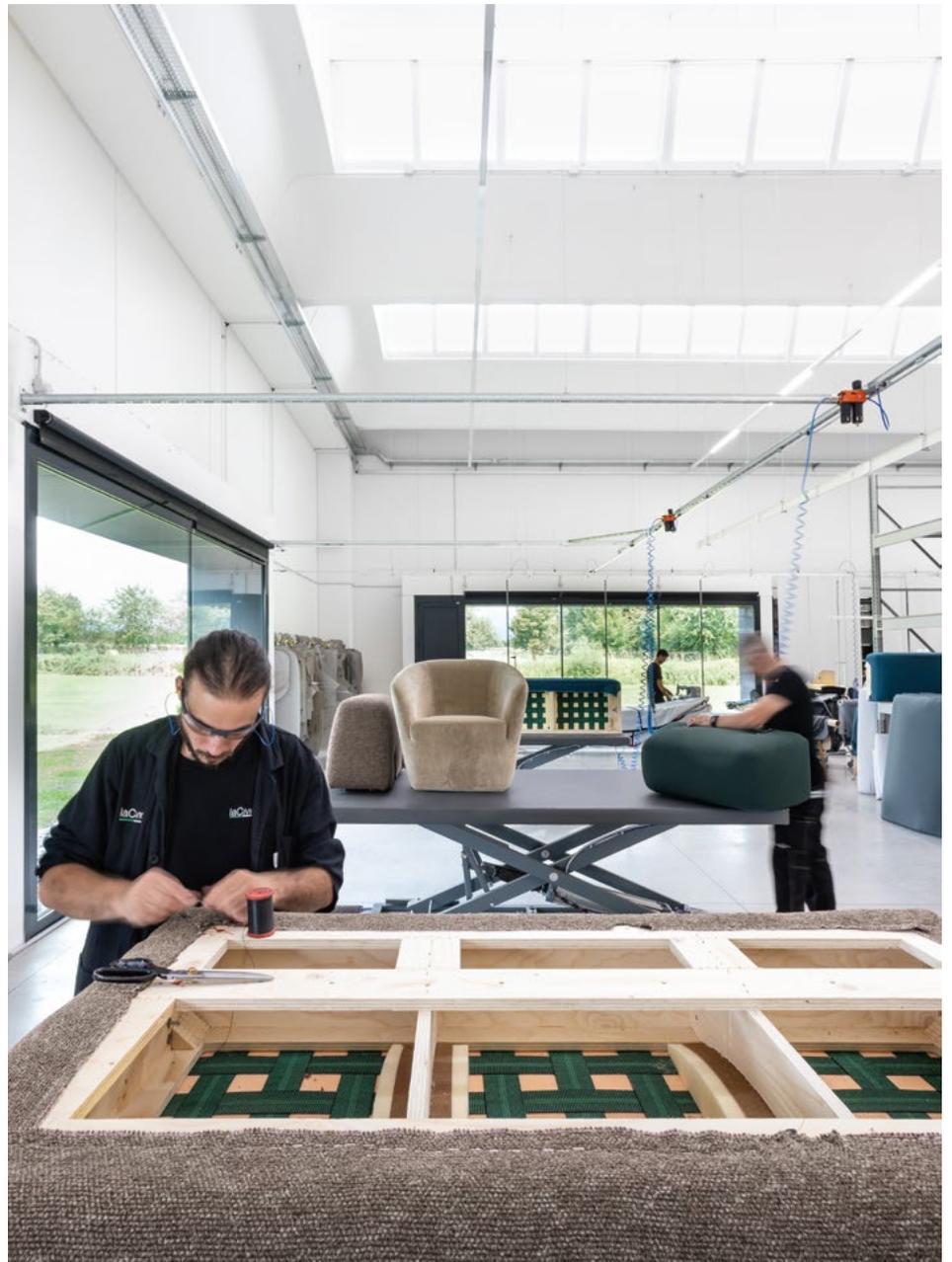


Time, Space, People





Time, Space, People



Tutti i prodotti vengono confezionati con estrema attenzione ai dettagli, per ottenere un perfetto risultato estetico e un'alta resistenza.

All the products are manufactured with painstaking attention to detail, to achieve perfect aesthetic results and high durability.

Le cuciture sono rinforzate internamente, utilizzando una fettuccia con fibra di carbonio che garantisce la massima tenuta nel tempo.

The stitching is reinforced on the inside, using carbon fibre tape for maximum long-term strength.





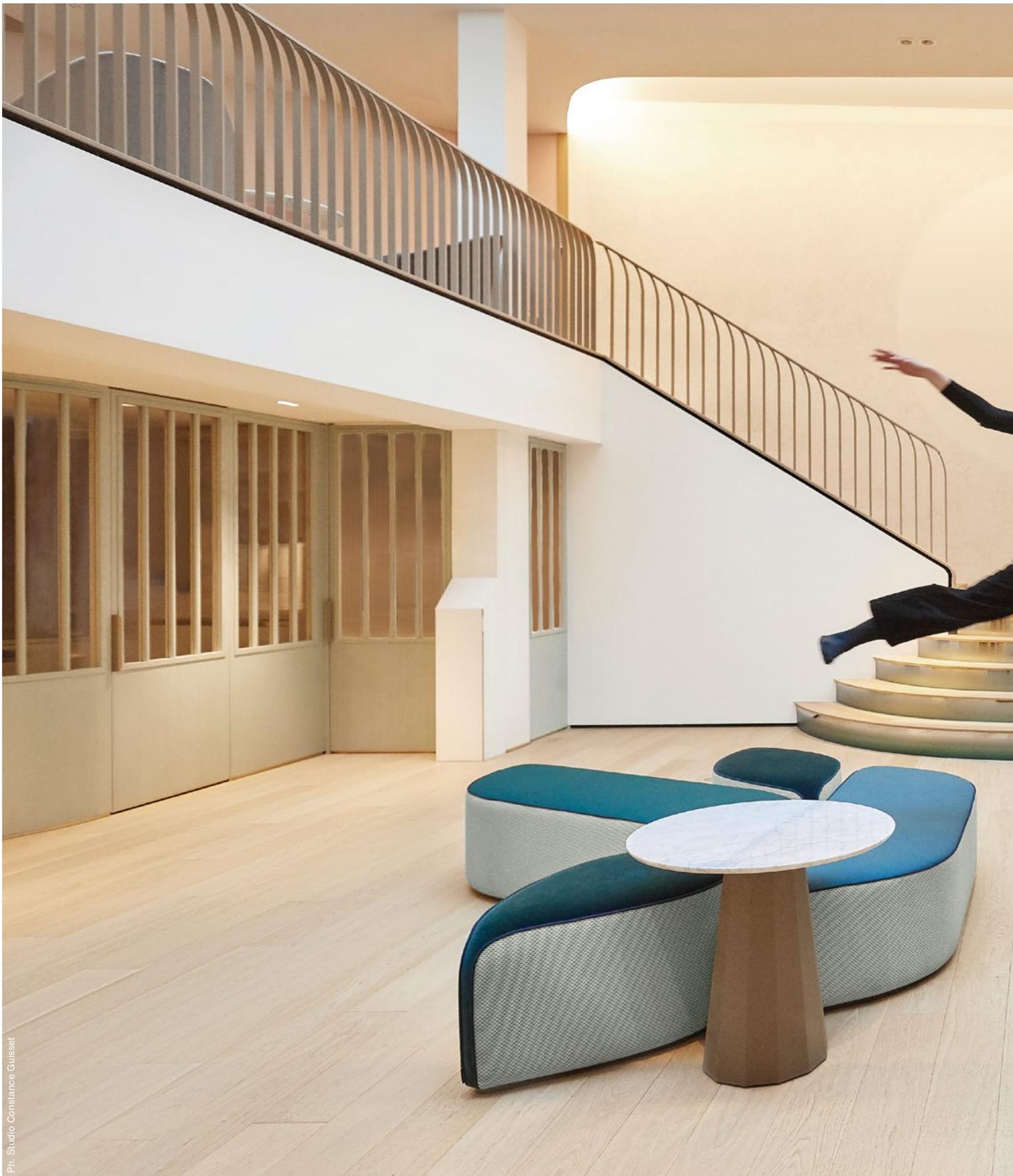




Il magazzino automatizzato per la minuteria e la macchina per gli imballaggi su misura: due elementi importanti per la digitalizzazione aziendale. The automated warehouse for small parts and the custom packaging machine are two important assets for company digitisation.







Ph. Studio Constance Guisset

Time, Space, People



Realizzazioni Achievements



50+

Lounge di aeroporti
Airport lounges



590

Hotel
Hotels



635

Uffici e aree corporate
Offices and corporate areas



85

Cliniche
Hospitals



100+

Navi da crociera
Cruise ships



180

Showroom e negozi
Showrooms and shops



1000+

Progetti residenziali
Residential projects

Nel mondo del progetto

laCividina è presente con i suoi prodotti in centinaia di spazi collettivi, residenziali, operativi, commerciali in tutto il mondo, interpretando con i suoi valori di design, qualità e versatilità, ogni specifica esigenza architettonica e funzionale, linguaggio stilistico, identità di brand. Come nello sviluppo delle collezioni, il rapporto con il progettista è sempre centrale, così come la garanzia di una presenza costante lungo tutte le fasi della realizzazione. Lo showroom laCividina a Milano, con un'esposizione di pezzi selezionati e di materiali per la personalizzazione dei prodotti, rappresenta un ulteriore punto d'incontro per progettare realizzazioni, individuare partnership, creare ambienti ricchi di contenuti ed emozioni.

In the world of design

laCividina is featured in hundreds of collective, residential, operational, and commercial spaces worldwide. It interprets every specific architectural and functional requirement, style and brand identity through its design, quality and versatility principles. Just as in the development of the collections, the relationship with the designer is always key, as is the assurance of a consistent design presence throughout every creation phase. The laCividina showroom in Milan showcases selected pieces and materials for product customisation, and serves as an additional meeting point for envisioning creations, identifying partnerships, and crafting environments rich in content and emotions.

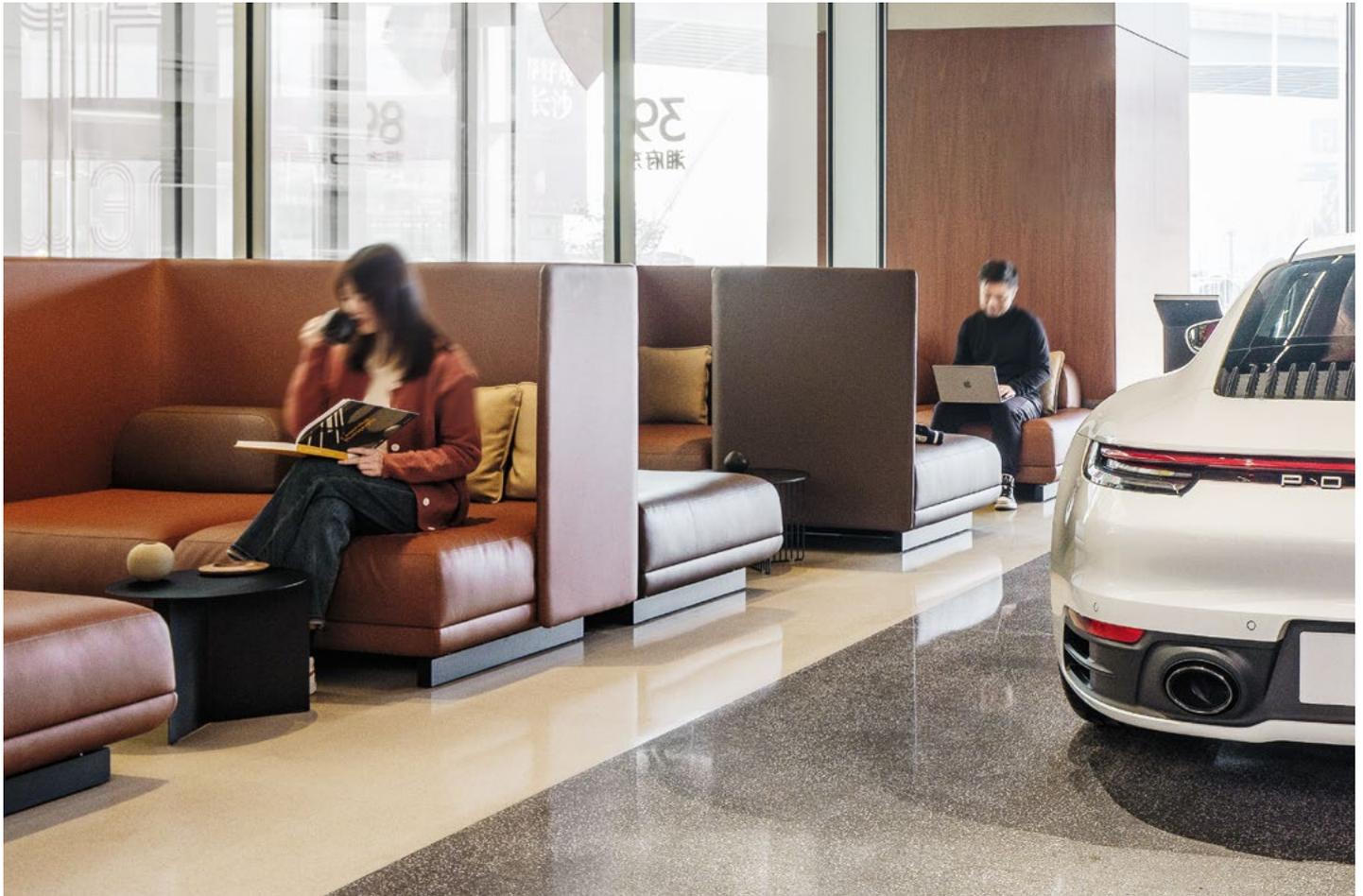


Ph. Nick Wiesner

**Casa Aire
by 5 Sólidos**

Contemplazione, tranquillità e relazione con la natura, sono le ispirazioni della Casa Aire, una residenza ispirata all'estetica giapponese e orientata a un senso di luminosa apertura. Principi alla base anche del progetto di Osaka, con le sue linee sinuose e la sua totale libertà compositiva.

Contemplation, peace and the connection with nature are the inspiration for the “casa dos aguas”, a residence drawing from Japanese aesthetics and characterised by a sense of airy brightness. These principles also underlie the Osaka project, with its sinuous lines and total compositional freedom.



Ph. ©Aaron&Rex

Porsche Showroom by UNStudio

Un progetto che va oltre il tradizionale concetto di spazio espositivo, permettendo momenti di interazione o privacy, grazie ad arredi flessibili e personalizzabili. Il sistema Node+ consente molteplici configurazioni e indossa rivestimenti custom, in omaggio agli interni della celebre casa automobilistica.

A project that goes beyond the traditional concept of exhibition space, enabling moments of interaction or privacy through flexible and customisable furnishings. The Node+ system allows for multiple configurations and is upholstered with customised coverings that pay tribute to the famous car manufacturer's interiors.





Ph. Christopher Regid

**Sabine Marcelis
and Paul Cournet's Loft
by Sabine Marcelis**

**Un grande loft di 2800 mq,
ricavato da uno stabilimento
industriale degli anni 1920 a
Rotterdam, è lo spazio progettato
dall'artista e designer Sabine
Marcelis, insieme all'architetto
Paul Cournet, per vivere la propria
quotidianità, a contatto con opere
d'arte e progetti di design senza
tempo come Osaka.**

A 1920s plant converted into
a large 2,800 sqm loft in Rotterdam
is the space designed by artist and
designer Sabine Marcelis along
with architect Paul Cournet,
to experience daily life in contact
with works of art and timeless design
projects like Osaka.



Ph. Studio Constance Guisset

**Van Cleef & Arpels
by Constance Guisset**

In un palazzo del XVII secolo, gli ambienti della storica maison parigina fondono quiete, ispirazioni naturali e interazioni fra le persone. La collezione Waves, con le sue forme che ricordano le foglie visibili attraverso il tetto in vetro, è protagonista di uno spazio dedicato ai meeting e alla socialità, con elementi utilizzabili insieme o singolarmente.

Inside a 17th century building, the spaces of the historic Parisian maison blend serenity, natural inspirations and social interactions. The shapes of the Waves collection recall the leaves that are visible through the glass roof and take centre stage in a space used for meetings and social gatherings, with elements for combined or individual use.



Ph. Studio Constance Guisset

**Palais des Beaux-Arts de Lille
by Constance Guisset**

La ricerca di transizioni “soft” fra spicchi di diversi colori e con varie altezze, ha dato forma a un sistema di maxi pouf, ispirati alla ruota di un mulino che porta una ventata di energia e movimento nello spazio. Un sistema versatile e creativo, scelto da alcuni degli spazi museali più famosi del mondo.

The quest for smooth transitions between segments of different colours and heights results in a system of large poufs inspired by a mill wheel, thus adding a sense of energy and movement to the space. A versatile and creative system chosen by some of the world’s most famous museums.







Company Art Director
Luca Botto

Graphic Design
Designwork

Copywriting
Daniele Varelli

Photos
Alessandro Paderni / Studio Eye

Illustrations
Cinzia Zenocchini

Colour Separation
Luce Group

Made and printed in Italy
Poligrafiche San Marco
September 2023

laCividina s.r.l.

Headquarters / Production

Via Spilimbergo 162
33035 Martignacco
Udine Italy

T +39 0432 677433
F +36 0432 677480
info@lacividina.com
lacividina.com

Showroom Martignacco

Via Lungolavia 1
33035 Martignacco
Udine Italy

T +39 0432 677433

Showroom Milano

Palazzo Borromeo
Via Manzoni 41
20121 Milano
Italy

T +39 345 8350810